



KLASA: 602-04/16-03/09

URBROJ: 2198-1-79-29/16-02

Zadar, 25.2.2016

	Département des études françaises et iberoromanes. Section de la langue et littérature françaises Master en langue et littérature françaises, filière : enseignement
Description of the study programme	Études supérieures de l'Université. Études à temps plein. Deux ans; 120 crédits ECTS
Learning outcomes of the study programme	Le cursus master en langue et littérature françaises, filière : enseignement a comme objectif l'acquisition de la compétence en langue et de communication en langue française qui correspond au niveau C1 avec les éléments de C2 selon le CECR; l'acquisition des connaissances théoriques du domaine de la glottodidactique, de la langue française, de la linguistique et de la littérature; l'apprentissage des compétences nécessaires pour le cours de la langue et de la littérature françaises dans des établissements d'éducation différents et les connaissances de base indispensables pour une activité possible de travail scientifique du domaine de la philologie aussi que les connaissances pour le travail dans les activités différentes dans le secteur public ou privé qui exigent une communication orale ou écrite en langue française.
List of courses offered in a foreign language in winter term (by semesters)	- Le roman français au XXème siècle - Toponymie et anthroponymie françaises - Lexicologie et lexicographie - Didactique du FLE (Méthodologie de l'enseignement du FLE) - Processus d'acquisition des deuxièmes langues - Psychosystématique du langage - Le roman français du XIXème siècle - Langue française VII - Langue française IX - Les registres de langue dans la communication orale et écrite I - Les registres de langue dans la communication orale et écrite III - La poésie française au XXe siècle
List of courses offered in a foreign language in summer term (by semesters)	- Le discours en classe de langue - Didactique des langues étrangères - Histoire de la langue française - Langue française VIII - Les registres de langue dans la communication orale et écrite II - Paris dans la littérature française - La littérature française au Moyen âge
Description of the courses offered in a foreign language	



Name of the course	Le roman français au XX^e siècle						
Number of ECTS credits	3	Manner of implementation of the study programme	L 15	E 0	S 15	Semester	3
Description of the course	Introduction au roman français du XX ^e siècle à travers l'étude des textes choisis (Proust, Gide, Camus, Sartre, Céline, Malraux, Butor, Duras, Beckett, Modiano, Houellebecq, Echenoz, Quignard). Ce cours se propose de passer en revue d'importantes étapes qui ont façonné l'évolution du genre romanesque en France au XX ^e siècle. Toutes marquantes à plusieurs égards, les œuvres au programme seront abordées en rapport avec l'art et la pensée de l'époque concernée; nous explorerons ainsi les courants culturels pertinents. Le procédé de la mise en abîme, qui apparaît dans le roman au tournant du siècle; le surréalisme, très actif dans l'entre-deux-guerres; la notion d'engagement, qui se précise avec la Seconde Guerre mondiale; l'existentialisme également ; le Nouveau Roman, qui se développe dans les années 1950-60; le roman contemporain, sont autant de sujets qui pourraient nous occuper. Les activités sur les textes seront organisés de façon progressive à travers un choix de textes afin que l'étudiant puisse reconnaître la nature des textes, cerner le sens et les thèmes, identifier les caractéristiques et les formes stylistiques.						
Learning outcomes of the course	Acquisition des techniques de lecture à partir des textes littéraires, et à travers les outils nécessaires pour affronter l'analyse des romans. Faire acquérir aux apprenants une connaissance complète et critique des principales étapes du roman français depuis le début du XX ^e siècle jusqu'à nos jours.						
Name of the course	Toponymie et anthroponymie françaises						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	15 L	0 E	15 S	Semester	1 et 3
Description of the course	Explication et manipulation des données onomastiques, introduction à la toponymie et anthroponymie du domaine français						
Learning outcomes of the course	Identification des unités onomastiques, différenciation du signe onomastique et du signe linguistique, préparation du travail du terrain, élaboration du corpus des données onomastiques.						
Name of the course	Lexicologie et lexicographie						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	15 L	0 E	15 S	Semester	1 et 3
Description of the course	Développement du savoir-faire pour la manipulation des structures en lexicologie, introduction à l'élaboration du travail lexicographique.						



Learning outcomes of the course	Identification de la structure hiérarchique du lexique; identification et manipulation des éléments lexicologiques, le repérage syntagmatique et constitution des réseaux sémantiques, analyse et manipulation des éléments lexicologiques						
Name of the course	Didactique du FLE (Méthodologie de l'enseignement du FLE)						
Number of ECTS credits	4	Manner of implementation of the study programme	30 L	0 E	15 S	Semester	3
Description of the course	Appliquer les présupposés théoriques de la didactique des langues étrangères à l'enseignement du français langue étrangère (FLE) à différents âges. Avec les séminaires (plan de la leçon) souligner l'observation de l'enseignement ciblée et réflexive.						
Learning outcomes of the course	Avec l'examen réussi les étudiants devraient être en mesure de préparer et de mettre en œuvre la leçon du français, c'est-à-dire, d'enseigner la langue et la littérature française à l'école maternelle, école primaire (et collège), lycée (avec un accent particulier sur le français sur objet spécifique), écoles et cours pour les adultes.						
Name of the course	Processus d'acquisition des deuxième langues						
Number of ECTS credits	3	Manner of implementation of the study programme	30 L	0 E	0 S	Semester	1
Description of the course	Ce cours aborde la question des processus, surtout psycholinguistiques et neurolinguistiques, qui ont lieu pendant l'acquisition des L2. Étant donné l'ampleur et la complexité du domaine, on ne pourra présenter que les théories les plus importantes et les facteurs individuels qui influencent l'acquisition des L2. L'objectif principal sera d'introduire les étudiants à la réflexion sur les processus d'acquisition des L2 et sur l'enseignement fondé sur la connaissance de ces principes. Le cours développera les thèmes suivants dans une perspective didactique : théories d'acquisition (e.g. approche naturelle, approche interactionniste, théorie de la complexité), facteurs individuels (e.g. âge, sexe), affectifs (e.g. motivation, anxiété) et cognitifs (e.g. aptitude, style cognitif), bilinguisme, multilinguisme et plurilinguisme (aspects linguistiques, neurolinguistiques et sociolinguistiques), troubles du langage (e.g. dyslexie, dysgraphie), interférences et erreurs (définitions, observations, conceptualisations)..						
Learning outcomes of the course	Après avoir fini le programme du cours les étudiants seront capables de: - présenter, expliquer et donner leurs points de vue sur les théories d'acquisition des L2 les plus importantes - comprendre les facteurs individuels, socio-affectifs et cognitifs qui influencent l'acquisition des L2 pour les prendre en compte dans l'enseignement des langues vivantes - connaître et comprendre les sources des erreurs linguistiques - connaître les causes et les manifestations des troubles du langage et savoir						



	comment faciliter l'apprentissage aux apprenants atteint des troubles spécifiques du langage oral et écrit - lutter contre les idées reçues sur le bilinguisme et argumenter ses points forts						
Name of the course	Psychosystématique du langage						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	15 L	0 E	15	Semester	1 et 3
Description of the course	Présenter aux étudiants la théorie de la psychosystématique/ psychomécanique du langage et ses représentants et les écoles les plus importants. Relever la base de la théorie psychosystématique et grâce aux connaissances précédentes sur les théories linguistiques, développer une attitude critique dans la réflexion sur les problèmes de langue. Avec les séminaires et les travaux de recherche dirigés élaborer les différentes manières d'expliquer un particulier problème linguistique d'après ladite théorie.						
Learning outcomes of the course	Avec l'examen réussi les étudiants seront en mesure de concevoir indépendamment l'approche et la solution à un problème linguistique dans l'enseignement des langues étrangères. Aussi, ils seront en mesure de présenter et d'expliquer de façon critique leurs points de vue au cours des débats sur la langue, d'analyser les problèmes linguistiques du point de vue de la psychosystématique du langage, de comparer l'approche théorique psychosystématique avec d'autre théories linguistiques, d'émettre une hypothèse sur un problème particulier en donnant leur propre opinion, de proposer une solution au problème particulier, d'évaluer de façon critique les approches théoriques différentes.						
Name of the course	Le roman français du XIXème siècle						
Number of ECTS credits	3	Manner of implementation of the study programme	15 L	0 E	15 S	Semester	1
Description of the course	Le cours est conçu comme littéraire-historique, mais aussi comme aperçu problématique de la littérature en prose française du XIXème siècle. Un accent spécial est mis sur les changements des poétiques du roman qui sont observés à travers le prisme de la variation des formations stylistiques différentes, dès le (pré)romantisme par le réalisme jusqu'au naturalisme. Avec la compétence littéraire-historique, le but du cours est que les étudiants acquièrent également une compétence littéraire-théorique, ce qu'ils réaliseront avec la lecture du séminaire et avec la discussion sur les textes choisis de cette période. Dans cette analyse nous ferons la connaissance des différentes méthodes (positivisme, structuralisme, la critique littéraire psychanalytique et archétypique etc.). On fera une approche thématique avec les romans énumérés et on comparera dans les textes choisis les thèmes comme l'amour, l'argent, la corporalité...						
Learning	-la capacité d'analyse, de synthèse et d'interprétation, la gestion des informations						



outcomes of the course	(collection et analyse) - un aperçu de la poétique de développement du roman - la capacité d'appliquer les connaissances de la critique littéraire aux textes concrets du roman français.						
Name of the course	Langue française VII						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	1
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer spontanément, avec aisance et de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, à donner leurs avis et à exposer les avantages et les inconvénients par rapport à une situation.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française au niveau B2 du CECR. Compétences en français au niveau B2 du CECR: Écouter: Comprendre un discours assez long et suivre une argumentation plus ou moins complexe. Comprendre la plupart des films en français standard. Lire: Comprendre des articles et des rapports sur des sujets contemporains. Comprendre un texte littéraire contemporain. Interaction orale: Communiquer spontanément et avec aisance pour mener une conversation normale avec un locuteur natif. Participer activement à une discussion dans des situations familières et présenter et défendre ses opinions. S'exprimer oralement: S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Développer son point de vue sur un sujet d'actualités et expliquer les avantages et les inconvénients. Écrire: Écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets. Écrire un essai en exposant les avantages et les inconvénients par rapport à un avis donné.						
Name of the course	Langue française IX						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	3
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer spontanément, avec aisance et de façon structurée dans des situations personnelles, professionnelles et académiques.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française aux niveaux B2-C1 du CECR. Compétences en français aux niveaux B2-C1 du CECR: Écouter: Comprendre un long discours plus ou moins clairement structuré. Comprendre la plupart des films en français standard et certaines émissions de télévision. Lire: Comprendre des textes factuels et littéraires contemporains. Comprendre des articles assez spécialisés et des instructions techniques.						



	Interaction orale: S'exprimer spontanément et avec aisance pour mener une discussion normale avec un locuteur natif. Participer activement à une discussion dans diverses situations et défendre ses opinions de façon assez structurée. S'exprimer oralement: S'exprimer de façon claire, détaillée et assez structurée sur des sujets plus ou moins complexes. Écrire: Écrire un texte clair, détaillé et assez structuré sur des sujets plus ou moins complexes. Développer son point de vue en exposant les avantages et les inconvénients. S'adapter au destinataire.						
Name of the course	Les registres de langue dans la communication orale et écrite I						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	1
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer dans différents registres et à utiliser des expressions idiomatiques et l'humour.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française aux niveaux B2-C1 du CECR. Compétences en français aux niveaux B2-C1 du CECR: Écouter: Reconnaître les changements de registre. Suivre un film contenant de l'argot et des expressions idiomatiques. Lire: Comprendre des textes contenant des expressions idiomatiques et jouant sur différents registres de langue. Interaction orale: Savoir s'adapter au registre de langue d'une conversation. S'exprimer oralement: Utiliser la langue dans toutes les situations avec efficacité en adoptant le bon registre, en usant d'expressions idiomatiques et en ayant recours à l'humour. Écrire: Écrire un texte approprié au lecteur visé (choix du registre, utilisation d'expressions idiomatiques, etc.).						
Name of the course	Les registres de langue dans la communication orale et écrite III						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	3
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer dans une langue soutenue tout en étant capable de changer de registre en fonction de la situation.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française au niveau C1 du CECR. Compétences en français au niveau C1 du CECR: Écouter: Reconnaître les différents registres. Suivre un film, un discours ou une conversation en langue non standard. Lire: Comprendre des textes contenant de l'humour et de l'implicite, et jouant sur les						



	différences de style. Interaction orale: Utiliser la langue en société avec souplesse et efficacité. S'exprimer oralement: Utiliser la langue dans toutes les situations avec efficacité et aisance en adaptant son registre, en usant d'expressions idiomatiques et en ayant recours à l'humour et à l'implicite. Écrire: Écrire un texte clair et précis dans un registre soutenu.						
Name of the course	Le discours en classe de langue						
Number of ECTS credits	4	Manner of implementation of the study programme	L 15	E	S 15	Semester	2
Description of the course	Les contenus de ce cours seront organisés selon deux grands axes : notions théoriques et leur transposition dans les pratiques de l'enseignement, surtout à partir des documents vidéo authentiques enregistrés dans des classes croates du FLE. L'objectif principal du cours sera d'introduire les étudiants à la réflexion sur les interactions en classe de langue et sur l'enseignement fondé sur la connaissance du caractère de ces interactions. Le cours développera les thèmes suivants dans une perspective didactique : développement du champ scientifique (i.e. Saussure, Martinet, Bloomfield, Jakobson, Searle & Austin, Dell Hymes), caractéristiques spécifiques d'une classe de langue (e.g. statut différent des participants, comportement types, discours spécifique), typologie des activités didactiques, discursives et métalinguistiques (e.g. questions, improvisations, silence, métalangage), non-verbal en classe de langue (i.e. rôle de regard, rire et proxémique), rôle de l'enseignant et rôle de l'apprenant (aujourd'hui et autrefois), techniques d'observation des interactions (e.g. FIACS, FLINT, ethnographiques).						
Learning outcomes of the course	Après avoir fini le programme du cours les étudiants seront capables de: - comprendre le caractère complexe d'une classe de langue, les interactions, le discours et les relations en classe de langue - comprendre les différences entre les rôles des enseignants des langues et ceux des apprenants d'aujourd'hui et d'autrefois - comprendre et analyser un article scientifique - transcrire le discours en classe de langue selon les normes de transcription - observer, analyser et évaluer les interactions en classe de langue, verbales et non-verbales - construire son propre modèle de participation - devenir les enseignants réflexifs						
Name of the course	Didactique des langues étrangères						
Number of ECTS credits	4	Manner of implementation of the study programme	15 L	E	30 S	Semester	2
Description of the course	Présenter aux étudiants la théorie/les théories de la didactique des langues étrangères. Expliquer les circonstances liées aux débuts de l'enseignement des						



	langues étrangères. Relever les approches plus importantes dans l'enseignement et souligner l'insuffisance d'une approche unilatérale. Avec les séminaires et les travaux de recherche dirigés élaborer les différentes manières d'expliquer un particulier problème linguistique et didactique.						
Learning outcomes of the course	Avec l'examen réussi les étudiants seront en mesure de concevoir indépendamment l'approche et la solution à un problème linguistique dans l'enseignement des langues étrangères. Aussi, ils seront en mesure de présenter et d'expliquer de façon critique leurs points de vue au cours des débats sur la langue et l'enseignement ainsi que donner une réflexion critique sur l'insuffisance des approches et théories didactiques particuliers ; de reconnaître les problèmes dans la classe de langue étrangère rencontrés par les enseignants et les étudiants ; d'émettre une hypothèse sur un problème particulier dans l'enseignement ; d'offrir une solution à l'hypothèse ; d'analyser les problèmes linguistiques du point de vue didactique ; de comparer les différentes approches théoriques et de les juger critiquement, d'argumenter leurs opinions sur le choix d'une approche particulière dans l'enseignement.						
Name of the course	Histoire de la langue française						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	15 L	0 E	15 S	Semester	2
Description of the course	Définition des sources et des causes du développement de la langue française en diachronie et en relation avec les phénomènes linguistiques et extralinguistiques.						
Learning outcomes of the course	Identification du contexte historique et géographique en relation avec le développement de la langue française; différenciation et identification des changements linguistiques dans les niveaux phonologique et morphologique.						
Name of the course	Langue française VIII						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	2
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer spontanément, avec aisance et de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, à donner leurs avis et à exposer les avantages et les inconvénients par rapport à une situation.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française au niveau B2 du CECR. Compétences en français au niveau B2 du CECR: Écouter: Comprendre un discours assez long et suivre une argumentation plus ou moins complexe. Comprendre la plupart des films en français standard. Lire: comprendre des articles et des rapports sur des sujets contemporains. Comprendre un texte littéraire contemporain. Interaction orale: Communiquer spontanément et avec aisance pour mener une conversation normale avec un locuteur natif. Participer activement à une discussion dans						



	des situations familières et présenter et défendre ses opinions. S'exprimer oralement: S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Développer son point de vue sur un sujet d'actualités et expliquer les avantages et les inconvénients. Écrire: Écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets. Écrire un essai en exposant les avantages et les inconvénients par rapport à un avis donné.						
Name of the course	Les registres de langue dans la communication orale et écrite II						
Number of ECTS credits	3	Manner of implementation of the study programme	L	30 E	S	Semester	2
Description of the course	Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer dans différents registres et à utiliser des expressions idiomatiques et l'humour.						
Learning outcomes of the course	Maîtrise de la langue française aux niveaux B2-C1 du CECR. Compétences en français aux niveaux B2-C1 du CECR: Écouter: Reconnaître les changements de registre. Suivre un film contenant de l'argot et des expressions idiomatiques. Lire: Comprendre des textes contenant des expressions idiomatiques et jouant sur différents registres de langue. Interaction orale: Savoir s'adapter au registre de langue d'une conversation. S'exprimer oralement: Utiliser la langue dans toutes les situations avec efficacité en adoptant le bon registre, en usant d'expressions idiomatiques et en ayant recours à l'humour. Écrire: Écrire un texte approprié au lecteur visé (choix du registre, utilisation d'expressions idiomatiques, etc.).						
Name of the course	La poésie française au XXe siècle						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L 15	E	S 15	Semester	1
Description of the course	Dans ce cours, nous explorerons quelques-unes des formes poétiques de la littérature française au XXe siècle. Après avoir examiné la manière dont le vers est mis en crise dans la deuxième moitié du XIXe siècle, nous examinerons, en lisant quelques œuvres significatives du XXe siècle, les mutations et inventions auxquelles il donne lieu. Nous partirons de l'analyse de poèmes particuliers pour aboutir à des réflexions plus générales sur la manière dont les modes d'organisation du vers altèrent notre appréhension du sens et s'inscrivent dans une historicité des formes et des discours.						
Learning outcomes of the	L'étudiant qui réussira ce cours sera en mesure de connaître le contexte historique entourant le XXe siècle français, d'être en mesure de lire et						



course	comprendre les textes poétiques de cette période et d'analyser des discours littéraires à partir de concepts empruntés à la théorie littéraire. A la fin du semestre l'étudiant mettra en pratique les techniques de lecture qui feront possible la compréhension des textes poétique, connaîtra et mettra en pratique la terminologie de l'analyse littéraire et se servira des techniques de l'analyse littéraire pour travailler les textes étudiés.						
Name of the course	Paris dans la littérature française						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L 15	E	S 15	Semester	4
Description of the course	Ce séminaire offre un parcours de l'histoire culturelle et littéraire de la France, du Moyen âge à nos jours à partir d'un seul lieu, Paris. Paris est beaucoup plus qu'un simple cadre pour les lettres et les arts français. Elle est, à partir de la Révolution Française, le symbole des mutations historiques que le monde occidental est en train de vivre. Par conséquent, Paris est le symbole du progrès, le lieu où tous les grands artistes, tous les grands philosophes, tous les grands penseurs se sont retrouvés pour représenter et penser le nouveau monde. Les arts s'en sont inspirés, mais ont aussi beaucoup aidé à en construire l'image. Paris a capturé l'imagination des artistes de tous bords et a donné lieu à des représentations variées relevant du mythe. Dans ce cours nous explorerons la représentation de Paris dans les lettres et arts. Pour mener à bien notre découverte, nous nous arrêterons sur la construction architecturale de la ville à certaines périodes données, puis nous analyserons des textes ou des passages littéraires choisis en nous penchant sur le contexte social dans lequel ces œuvres ont été écrites. Nous compléterons notre recherche en faisant des études diverses de la représentation de Paris dans d'autres formes d'expressions artistiques telles que la peinture, la chanson et le cinéma.						
Learning outcomes of the course	A la fin du semestre l'étudiant(e) mettra en pratique les techniques de lecture qui feront possible la compréhension des textes de divers genres et se servira des techniques de l'analyse littéraire pour travailler les textes et genres étudiés. Prendre conscience des enjeux historiques, esthétiques et politiques qui sous-tendent la production littéraire.						
Name of the course	La littérature française au Moyen âge						
Number of ECTS credits	2	Manner of implementation of the study programme	L 15	E	S 15	Semester	4
Description of the course	Ce cours porte sur la littérature du VIIIe au XVe siècles. Après la présentation de quelques éléments sociohistoriques et une étude sommaire de la genèse de la langue française, ce cours se penchera sur la littérature médiévale de ses débuts jusqu'au XIIIe siècle, traitant en cours de route des formes épiques, du roman						



	courtois et chevaleresque et des fabliaux. Nous y étudierons plus précisément les formes théâtrales (moralité, mystère, farce, sotties), la poésie et les formes lyriques et des œuvres importantes telles <i>Le roman de la rose</i> et <i>Le roman de Renart</i> .
Learning outcomes of the course	L'étudiant qui réussira ce cours sera en mesure de connaître le contexte historique entourant le Moyen âge français, d'être en mesure de lire et comprendre les textes littéraires de cette période et d'analyser des discours littéraires à partir de concepts empruntés à la théorie littéraire. A la fin du semestre l'étudiant mettra en pratique les techniques de lecture qui feront possible la compréhension des textes de divers genres, connaîtra et mettra en pratique la terminologie de l'analyse littéraire et se servira des techniques de l'analyse littéraire pour travailler les textes et genres étudiés.

The form should be filled out in English and/or other languages that the courses offered in Erasmus programme implement

Head of the Department of French and Iberoromance Studies

Assistant Professor: Tomislav Frleta, PhD